



BASIC-ALLROUND-SUP, AUFBLASBAR

DE AT CH

BASIC-ALLROUND-SUP, AUFBLASBAR
Gebrauchsanweisung

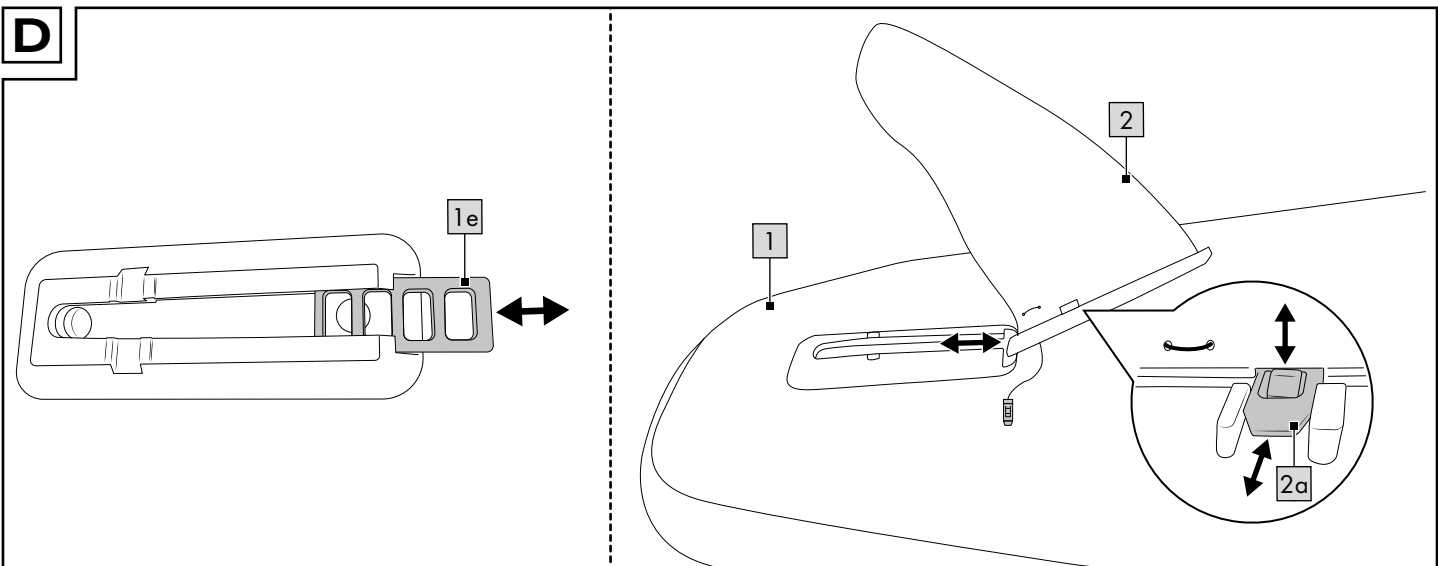
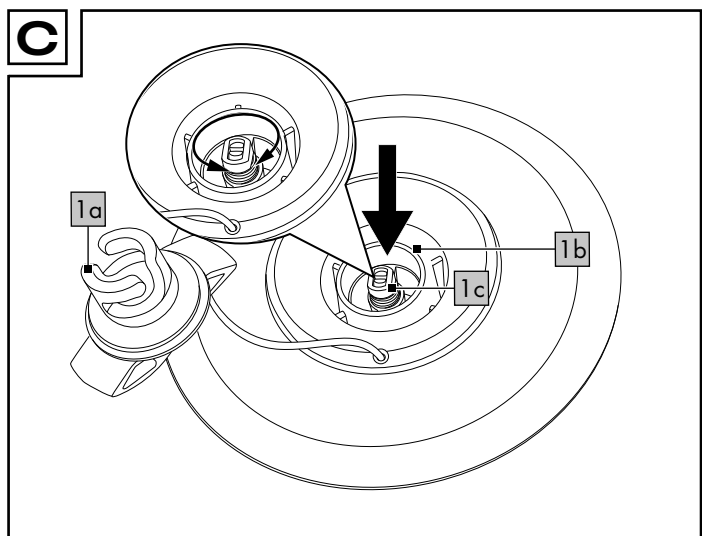
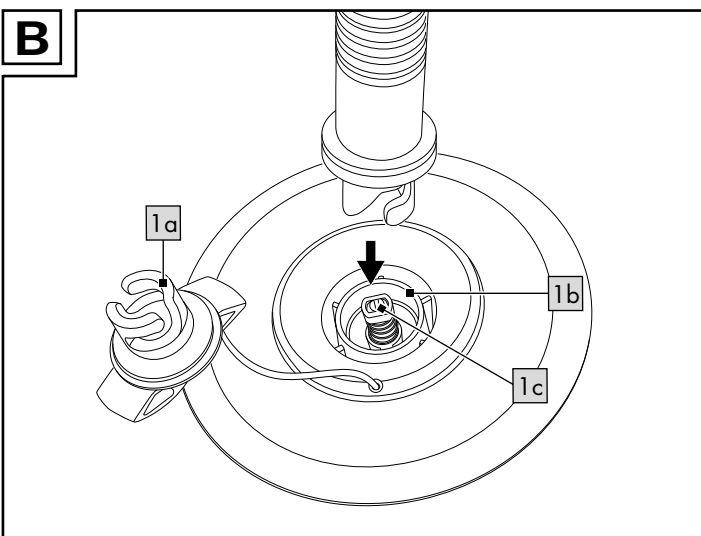
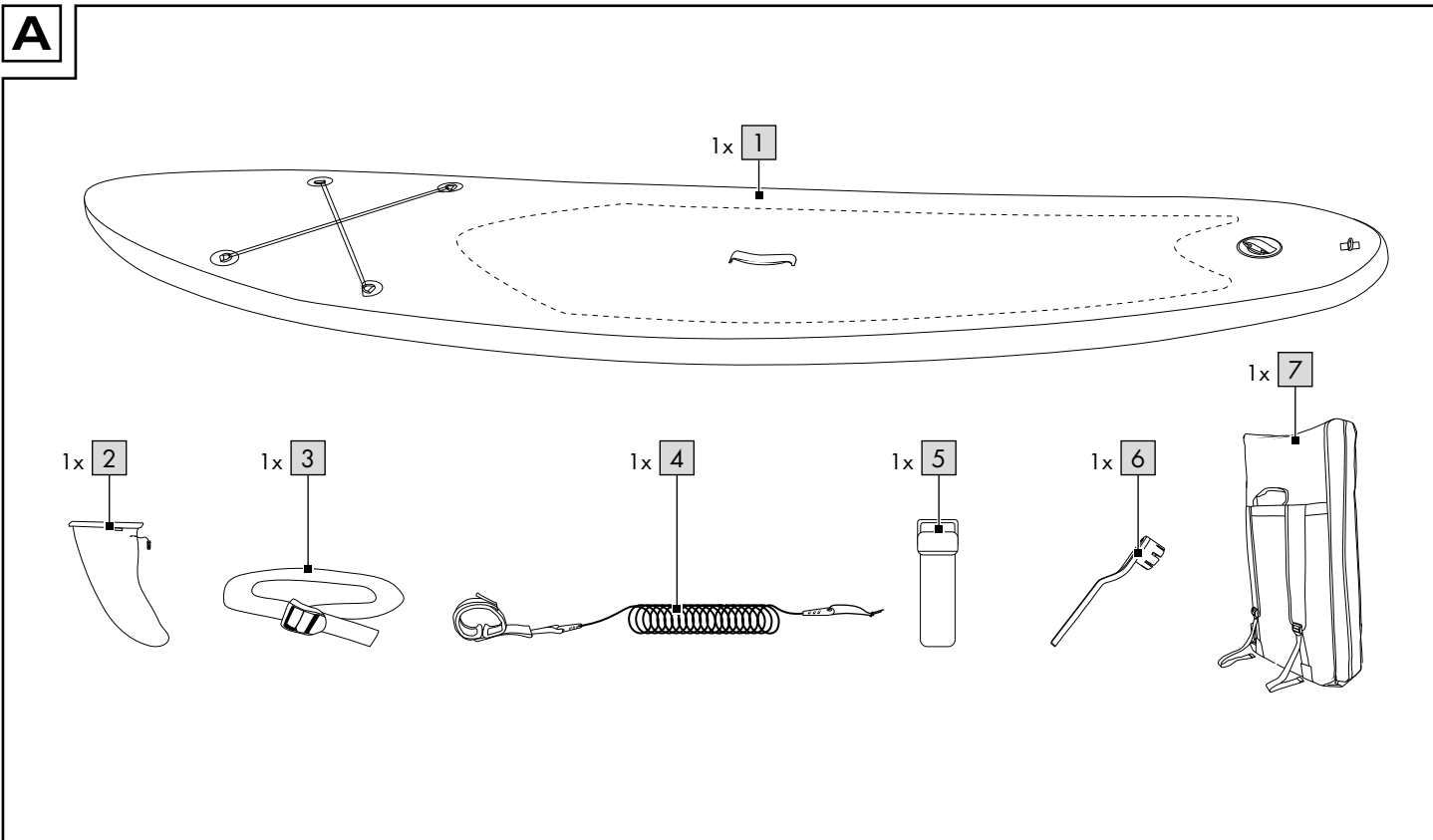
FR CH

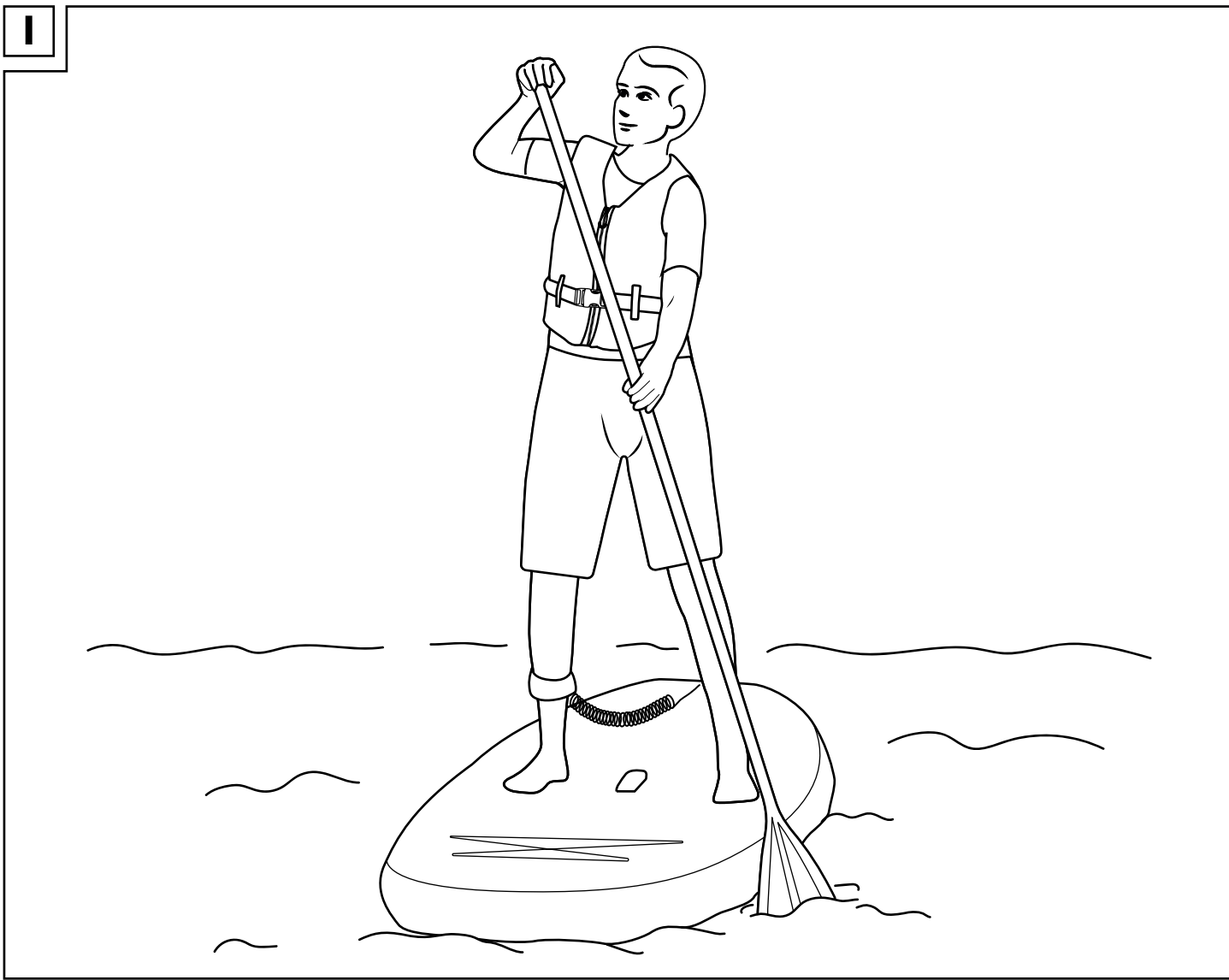
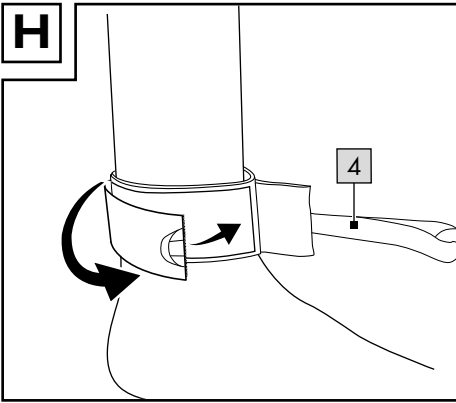
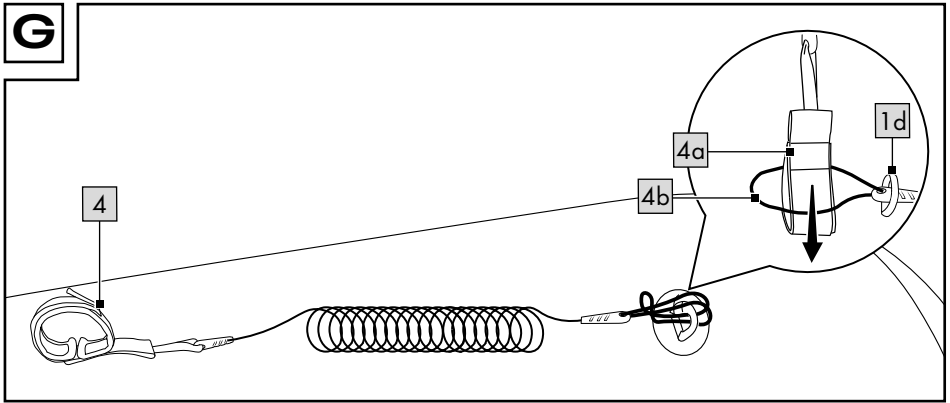
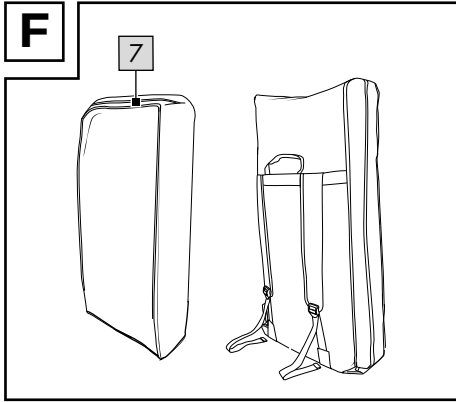
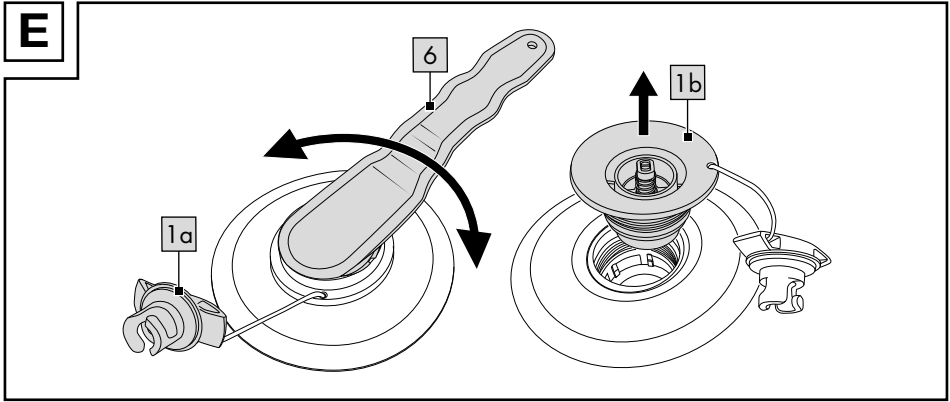
SUP GONFLABLE ALLROUND BASIC
Notice d'utilisation

IT CH

SUP MULTIUSO BASIC, GONFIABILE
Istruzioni d'uso

IAN 470833_2407





Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden.
Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus. Die Gebrauchsanweisung enthält wichtige Einzelheiten zum Artikel, dessen Aufbau, Betrieb und Pflege sowie Sicherheitsregeln.

Da Wassersport immer Risiken birgt, verhindern genaue Kenntnisse über den Artikel eventuelle Personenschäden oder sogar Todesfälle.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Board (1)
- 1 x Finne (2)
- 1 x Gurt (3)
- 1 x Leash (4)
- 1 x Reparatur-Set inkl. Flecken und Kleber (5)
- 1 x Ventilschlüssel (6)
- 1 x Rucksack (7)
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Board:



Höchstzulässige Nutzlast: 100 kg



Höchstzulässige Personenzahl:
Erwachsene: 1 Kinder: 0

Rucksack:



Max. Ladekapazität: 20 kg

Luftkammer:



Nenn-Betriebsdruck:
1,0 bar (15 psi)

Maße

SUP-Board (luftbefüllt):
ca. 305 x 79 x 12 cm (L x B x H)

Gewicht

SUP-Board (unbefüllt): ca. 6,6 kg



Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 11/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel wurde für den privaten Gebrauch im Freizeitbereich entwickelt. Einsatzbereich: Geschützte Uferzonen bis 150 m – für Fahrten in geschützten küstennahen Gewässern, kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen Flüssen und Kanälen.

Nicht benutzen bei einer Windstärke größer als 4 und/oder bei einer Wellenhöhe größer als 0,3 m. Der Artikel ist keine Schwimmhilfe, kein Wasserspielzeug, kein Wintersportartikel und nur für Schwimmer geeignet! Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG!

Ihre Umsicht und Selbsteinschätzung auf dem Wasser ist enorm wichtig. Überschätzen Sie Ihre Kräfte und Steuerkünste niemals! Halten Sie sich stets in Ufernähe auf! Beachten Sie die Wetterlage, Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!



ACHTUNG!

Beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer und tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit stets eine geprüfte Rettungsweste.



Lebensgefahr!

- Wenn Sie auf offenem Gewässer in Seenot geraten, verlassen Sie auf keinen Fall das Board! Versuchen Sie vom Board aus, auf sich aufmerksam zu machen.
- Sollte während des Betriebs auf dem Wasser ein Schaden an der Luftkammer entstehen, verlassen Sie auf keinen Fall das Board.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



Verletzungsgefahr!

- Stellen Sie beim Paddeln sicher, dass das Gewicht auf dem Artikel stets gleichmäßig verteilt ist.
- Das aufgepumpte Board, das Paddel (nicht im Lieferumfang enthalten) und die Finnen sind hart und können unter Umständen Verletzungen verursachen.
- Achten Sie beim Transport des Artikels auf umstehende Personen.
- Achten Sie immer auf andere Personen, die sich im Wasser befinden.
- Tragen Sie einen Thermoanzug, wenn Sie bei kühleren Temperaturen paddeln. Es besteht Unterkühlungsgefahr!
- Machen Sie sich vor dem Paddeln mit dem Gewässer vertraut.

- Paddeln Sie niemals ohne eine weitere Person in der Nähe, wenn Sie sich nicht in gesicherten Badebereichen befinden.
- Halten Sie Abstand von Stromschnellen, Treibgut und anderen Hindernissen.
- **VORSICHT BEI ABLANDIGEM WIND UND STRÖMUNGEN!** Sie können abgetrieben werden.
- Nicht in brechenden Wellen benutzen.
- Beachten Sie die Angaben auf dem Typenschild.
- Halten Sie sich stets an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen.
- Paddeln Sie nicht bei Gezeitenwechseln oder hohem Wellengang.
- Führen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände mit.
- Der Artikel sollte vor dem Kontakt mit bedenklichen Flüssigkeiten oder Säuren geschützt werden. Hierdurch können irreparable Schäden entstehen.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht an steinigem Untergrund gelangen, um Beschädigungen am Artikel zu vermeiden.
- Den Artikel auf keinen Fall im aufgeblasenen Zustand auf Fahrzeugen transportieren.
- Lassen Sie den Artikel auf dem Wasser nie unbesetzt. Er wird schneller abgetrieben, als er schwimmend wieder erreicht werden kann.
- Beachten Sie vor dem Benutzen immer, dass Sie Paddel mitführen, da Sie ansonsten den Artikel nicht ausreichend manövrieren können.
- Benutzen Sie den Artikel nicht, wenn er ein Leck hat und Luft verliert.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen an dem Artikel vor. Änderungen jeder Art gefährden den Fahrbetrieb und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Benutzen Sie den Artikel niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.
- Überschätzen Sie niemals Ihre Kräfte und teilen Sie Ihre Muskelkraft beim Paddeln so ein, dass die zurückgelegte Strecke mühelos wieder zurückgepaddelt werden kann. Halten Sie sich in geschützten Uferzonen bis 150 m auf und achten Sie auf wechselnde Wind- und Strömungsverhältnisse, welche die Fortbewegung deutlich erschweren können.
- Achten Sie beim Paddeln darauf, dass sich Ihre Füße nicht in der Befestigungsschnur oder dem Tragegriff verfangen.
- Der Artikel ist bis maximal 100 kg belastbar.
- Der Artikel trägt ausschließlich die Last von einer Person.
- Meiden Sie steinige Ufer, Molen, Untiefen u. Ä., um Verletzungen und Beschädigungen zu verhindern.

Vermeidung von Sachschäden!

- Alle Aufblasartikel sind kälteempfindlich. Den Artikel daher nie unter einer Temperatur von 5 °C auseinanderfalten und aufpumpen!
- Pumpen Sie die Luftkammer des Artikels auf einen Betriebsdruck von maximal 1,0 bar (15 psi) auf.
- Falls der Luftdruck in der prallen Sonne zunimmt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden. Öffnen Sie das Ventil und lassen Sie etwas Luft ab, wenn der Druck über 1,0 bar (15 psi) liegt.
- Achten Sie darauf, dass der Artikel – besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nirgends scheuert oder schleift, da ansonsten Beschädigungen auftreten können.
- Nur geeignete Pumpenadapter in die Sicherheitsventile einstecken. Andernfalls könnten die Ventile beschädigt werden.
- Verwenden Sie keinen Kompressor, um den Artikel aufzupumpen.
- Nicht zu prall aufpumpen, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte aufreißen. Das Ventil nach dem Aufpumpen gut verschließen.
- Kontakt mit ätzenden, spitzen oder gefährlichen Gegenständen, Chemikalien oder Flüssigkeiten vermeiden. Sollte dies dennoch passieren, prüfen Sie das Board gründlich auf Lecks oder andere Beschädigungen.
- Halten Sie den Artikel von Feuer und heißen Gegenständen (wie z. B. glühenden Zigaretten) fern.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

Aufbau

Befolgen Sie die einzelnen Schritte des Aufbaus in der angegebenen Reihenfolge.

1. Wählen Sie eine glatte und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um den Artikel auszupacken und zu entfalten. Vergewissern Sie sich, dass alle Einzelteile vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind.
2. Ab dem zweiten Aufbau sollten Sie den Artikel auf eventuelle Schäden, Löcher und Risse untersuchen und diese, wie später beschrieben, abdichten. Wenn Sie erst einmal auf dem Wasser sind, können eventuelle Schäden nicht mehr behoben werden.

Board aufpumpen

ACHTUNG!

- Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufpumpen des Boards, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißen der Schweißnähte besteht.
- Der Betriebsdruck kann sich in der Sonne erhöhen. Gleichen Sie den Betriebsdruck durch Ablassen der Luft aus dem Board aus.
- Verwenden Sie zum Aufblasen des Boards handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsatzmöglichkeiten und Manometer.
- Speziell entwickelte elektrische Pumpen für SUP-Boards sind ebenfalls zum Aufpumpen geeignet. Diese Pumpen werden mit 15 psi voreingestellt und schalten sich automatisch ab, sobald dieser Luftdruck erreicht ist. Prüfen Sie stets den aufgepumpten Luftdruck. Sollte der Luftdruck von 15 psi wider Erwarten nicht erzielt worden sein, pumpen Sie per Hand nach oder lassen Sie entsprechend Luft ab, bis der Nenndruck erreicht ist.
- Verwenden Sie zum Aufpumpen des Boards weder Kompressor noch Druckluftflasche. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Das Board immer vollständig aufpumpen.
- Pumpen Sie das Board nicht in der Nähe von spitzen oder scharfen Gegenständen und auch nicht auf rauem oder kieseligem Untergrund auf.

WICHTIG!

- Öffnen Sie das Ventil nur zum Aufpumpen und Luftablassen. Ansonsten kann es verunreinigt werden.
- Der Bereich um das Ventil muss immer trocken und sauber sein.
- Achten Sie darauf, dass kein Sand oder eine andere Verunreinigung in das Ventil gelangt.

Befüllen der Luftkammer

Wichtig!

Der optimale Betriebsdruck beträgt 1,0 bar (15 psi).

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1b) (Abb. B).
2. Stecken Sie das Schlauchende einer geeigneten Pumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) auf das Ventil und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest (Abb. B).

Hinweis: Der Ventilstift (1c) muss sich dabei in der geschlossenen Position befinden (Abb. C).

3. Pumpen Sie das Board bis maximal 1,0 bar (15 psi) auf.
4. Beenden Sie das Aufpumpen, sobald das Manometer 1,0 bar bzw. 15 psi anzeigt.
5. Drehen Sie das Schlauchende gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil und setzen Sie den Ventildeckel auf das Ventil.
6. Drehen Sie den Ventildeckel im Uhrzeigersinn fest.

Luft ablassen (Abb. C)

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1b).
2. Drücken Sie den Ventilstift (1c) herunter und drehen Sie ihn um 90° in eine beliebige Richtung, bis er in seiner Position bleibt. Belassen Sie den Ventilstift in dieser Position, bis die Luft vollständig entwichen ist.
3. Nach Beendigung des Luftentweichens drehen Sie den Ventilstift erneut um 90°. Der Ventilstift geht wieder in seine Ausgangsposition zurück.

Finne montieren (Abb. D)

1. Entnehmen Sie den Plastiksteg (1e) aus dem Finnenkasten auf der Unterseite des Boards (1).
2. Schieben Sie die Finne (2), mit dem abgerundeten unteren Ende voran, in den Finnenkasten ein.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie die Finne vollständig in den Finnenkasten einschieben.

3. Stecken Sie den Stift (2a) in den Finnenkasten, um die Finne zu fixieren.

Finne demontieren (Abb. D)

1. Drücken Sie den Stift (2a) ein, um ihn vom Finnenkasten zu lösen.
2. Ziehen Sie die Finne (2) aus dem Finnenkasten heraus.
3. Schieben Sie den Plastiksteg (1e) wieder in den Finnenkasten.

Verwendung

Paddellänge einstellen

Stellen Sie vor dem Benutzen des Boards die Länge Ihres Paddels (nicht im Lieferumfang enthalten) auf Ihre Körpergröße ein. Es gibt keine allgemeingültigen Vorgaben, welche Länge für welche Körpergröße die richtige ist. Wir empfehlen zum Ermitteln der richtigen Länge die Formel: **Körpergröße + 20 cm (8 inch)**.

Sie können auch wie folgt die Paddellänge ermitteln:

1. Strecken Sie den schwächeren Arm nach oben aus.
2. Stellen Sie mit der anderen Hand das Paddel unter den ausgestreckten Arm.

3. Verlängern oder verkürzen Sie das Paddel, bis es unter das Handgelenk des ausgestreckten Armes passt.

Hinweis: Beachten Sie zur richtigen Einstellung der Paddellänge die Gebrauchsanweisung des Paddelherstellers.

Leash am Board befestigen (Abb. G)

Befestigen Sie die Leash (4) am hinteren D-Ring (1d).

1. Ziehen Sie die Schlaufe (4b) der Leash durch den D-Ring.
2. Ziehen Sie die Fußgelenkbefestigung (4a) durch die Schlaufe der Leash, bis ein Knoten am D-Ring entstanden ist.

Leash verwenden (Abb. H)

ACHTUNG!

- Befestigen Sie niemals die Leash (4) an Ihrem Fußgelenk, wenn Sie das Board auf fließendem Gewässer (z. B. Gewässer mit Stromschnellen und Flüsse) verwenden.
 - Befestigen Sie niemals die Leash an Ihrem Fußgelenk bei ablandigem Wind.
- Bei Benutzung des Boards in tiefem Wasser befestigen Sie die Leash am Fußgelenk.

Board verwenden (Abb. I)

Hinweis: Tragen Sie zu Ihrer Sicherheit eine geeignete Rettungsweste (nicht im Lieferumfang enthalten).

1. Knien Sie sich zu Beginn mittig auf das Board und stützen Sie die Arme vorn schulterbreit ab.
2. Heben Sie einen Fuß an und setzen Sie ihn unterhalb der Hüfte auf das Board. Wiederholen Sie den Schritt mit dem anderen Fuß.
3. Richten Sie sich langsam aus der Hocke auf. Lassen Sie die Knie leicht gebeugt und verlagern Sie das Gewicht nach hinten.

Hinweis: Ihr Paddel (nicht im Lieferumfang enthalten) kann helfen, die Balance zu halten. Nehmen Sie es hierfür beim Aufstehen wie eine Balancierstange in beide Hände.

4. Sie stehen nun mittig auf dem Board, die Beine etwa hüftbreit auseinander.
5. Umfassen Sie mit einer Hand den Griff Ihres Paddels. Die andere Hand umfasst die Stange des Paddels. Der obere Arm ist während des Paddelvorgangs gestreckt.
6. Stechen Sie das Paddel weit vorn direkt neben dem Board ins Wasser. Dabei ist der untere Arm ebenfalls gestreckt.
7. Ziehen Sie das Paddel mit dem unteren Arm am Board entlang zu sich, der obere Arm bleibt dabei gestreckt.
8. Auf Höhe der Füße ziehen Sie das Paddel aus dem Wasser. Wiederholen Sie den Paddelvorgang.

Transport im Rucksack

Hinweis: Der Rucksack dient ausschließlich dem Transport und der Lagerung von SUP-Board und dessen Zubehör.

Zum Transportieren oder Lagern können Sie alle Teile im Rucksack (7) verstauen (Abb. F). Demontieren Sie den Artikel, wie im Abschnitt „Aufbau“ beschrieben, in umgekehrter Reihenfolge. Achten Sie darauf, dass der Artikel vollständig sauber und trocken ist.

1. Legen Sie das Board (1) auf einen sauberen, trockenen und ebenen Untergrund.
2. Rollen Sie das Board zusammen und verschnüren Sie es mit dem Gurt (3).
3. Stecken Sie das Board samt allen anderen Teilen in den Rucksack.

Pflege, Lagerung, Reparatur

Pflege

ACHTUNG!

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer oder Ähnliches.

Das Board gründlich mit einem milden Reinigungsmittel reinigen und trocknen, insbesondere nach Benutzung im Salzwasser und nach Ölverschmutzung.

Das Board nur mit geschlossenem Ventil und nach jedem Gebrauch reinigen.

1. Lösen Sie die Finne (2) vom Board (1).
2. Legen Sie das Board auf einen sauberen, trockenen und ebenen Untergrund.
3. Spülen Sie das Board und die Finne mit frischem Wasser und milder Seife ab, um sie von Salzkristallen, Sandkörnern und anderen kleinsten Verschmutzungen zu befreien.
4. Wischen Sie alles mit einem trockenen und weichen Tuch ab.
5. Lassen Sie das Board und die Finne anschließend vollständig trocknen.

Lagerung

ACHTUNG!

Bei unsachgemäßer Lagerung des Artikels, insbesondere des Rucksacks, besteht die Gefahr der Schimmelbildung.

- Lagern Sie den Artikel an einem sauberen, gut belüfteten und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, an dem er keinen größeren Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung raten wir, den Artikel vollständig zu demontieren und in dem mitgelieferten Rucksack zu verstauen.

- Öffnen Sie bei längerer Nichtbenutzung den Reißverschluss des Rucksacks vollständig, um eine Belüftung des Artikels zu gewährleisten.
- Lagern Sie den Artikel für Kinder unzugänglich und sicher verschlossen.
- Legen Sie keine schweren oder scharfkantigen Gegenstände auf den Artikel.
- Prüfen Sie den Artikel nach längerer Lagerung auf Abnutzungs- oder Alterungserscheinungen.

Reparatur

ACHTUNG!

Überprüfen Sie das Board (1) vor jeder Verwendung auf Druckverlust, Löcher oder Risse.

Verliert das Board an Luft, kann dies an einer undichten Stelle am Ventil, an einem defekten Ventil oder einer undichten Stelle im Board liegen.

Bei größeren Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen. Kleinere Beschädigungen können Sie mit dem mitgelieferten Reparatur-Set (5) reparieren.

Ventil (Abb. E)

Um zu überprüfen, ob ein Ventil undicht oder defekt ist, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1b).
2. Stellen Sie sicher, dass sich kein Sand oder andere Fremdkörper im Ventil befinden.
3. Pumpen Sie das Board vollständig auf.
4. Schließen Sie das Ventil.
5. Spülen Sie das Board um das Ventil herum mit Seifenwasser ab.

Bilden sich um das Ventil herum Blasen, muss das Ventil festgedreht oder ausgetauscht werden.

▪ Ventil festdrehen:

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1b).
2. Stecken Sie den Ventilschlüssel (6) auf das Ventil, bis er vollständig das Ventil greift.
3. Drehen Sie den Ventilschlüssel im Uhrzeigersinn, um das Ventil festzudrehen.
4. Schließen Sie das Ventil mit dem Ventildeckel und spülen Sie das Board um das Ventil herum mit Seifenwasser ab. Sollte keine Blasenbildung mehr vorkommen, ist das Ventil dicht. Bilden sich trotz Festdrehen des Ventils immer noch Blasen um das Ventil, muss dieses ausgetauscht werden.

▪ Ventil austauschen:

1. Drehen Sie den Ventildeckel (1a) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1b).
2. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Board entweichen.

3. Stecken Sie den Ventilschlüssel (6) auf das Ventil, bis er vollständig das Ventil greift.
4. Drehen Sie den Ventilschlüssel gegen den Uhrzeigersinn, bis sich das Ventil aus dem Board herausdrehen lässt.
5. Entnehmen Sie das defekte Ventil aus dem Board.
6. Setzen Sie ein neues Ventil in das Board ein.

Hinweis: Ein Ersatzventil erhalten Sie unter der angegebenen Serviceadresse. Wir empfehlen für eine bessere Dichtung, etwas Silikonfett oder Vaseline um das Ventil zu schmieren.

7. Stecken Sie den Ventilschlüssel auf das Ventil und drehen Sie das Ventil im Uhrzeigersinn fest.
8. Setzen Sie den Ventildeckel auf das Ventil und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

Undichte Stelle

Reparieren Sie undichte Stellen am Board nur mit geeignetem Klebstoff. Ein Klebstoff ist im Lieferumfang enthalten. Reparaturen mit ungeeigneten Klebstoffen können zu weiteren Beschädigungen führen!

Geeignete Klebstoffe erhalten Sie im Fachhandel.

Hinweis: Kleine Stellen (kleiner als 2 mm) können Sie auch nur mit dem Klebstoff reparieren, indem Sie den Klebstoff direkt auf die Stelle kleben. Bei größeren undichten Stellen (größer als 2 mm) gehen Sie wie folgt vor:

1. Lassen Sie die Luft vollständig aus dem Board.
2. Reinigen Sie die zu reparierende Stelle gründlich.
3. Trocknen Sie die gereinigte Stelle.
4. Nehmen Sie einen der Flicker und schneiden Sie ein Stück zurecht, das den beschädigten Bereich abdeckt und an allen Seiten um 1,5 cm übersteht.
5. Tragen Sie den Klebstoff sowohl auf die undichte Stelle als auch auf den ausgeschnittenen Flicker auf. Lassen Sie den Klebstoff ca. 2-4 Minuten antrocknen.
6. Drücken Sie den Flicker mit einem weichen Gegenstand fest auf die undichte Stelle. Achten Sie darauf, dass Sie auf einer ebenen Unterlage ohne Knitter oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mögliche Luftblasen mit einem abgerundeten Gegenstand sanft von innen nach außen.
7. Lassen Sie den Klebstoff nach der Reparatur mindestens 12 Stunden trocknen.
8. Tragen Sie nach dem Trocknen Klebstoff auf die Ränder des Flickers auf.
9. Lassen Sie den Klebstoff ca. 4 Stunden trocknen.

Wichtig: Bevor Sie nach der Reparatur mit dem Board ins Wasser gehen, überprüfen Sie die reparierte Stelle auf Abdichtung. Bei sehr großen Schäden sollten Sie auf keinen Fall selbst Reparaturen durchführen. Geben Sie das Board zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 470833_2407

- (DE)** Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de
- (AT)** Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at
- (CH)** Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation. La notice d'utilisation contient des informations importantes sur l'article, son montage, son fonctionnement, son entretien ainsi que des conseils de sécurité. Comme le sport aquatique présente toujours des risques, les connaissances précises de l'article peuvent éviter des dommages corporels, voire même des décès.

Étendue de la livraison (fig. A)

1 planche (1)
1 aileron (2)
1 sangle (3)
1 attache (4)
1 kit de réparation avec rustines et colle (5)
1 clé de valve (6)
1 sac à dos (7)
1 notice d'utilisation

Caractéristiques techniques

Planche :



Charge utile maximale autorisée : 100 kg



Nombre maximal autorisé de personnes :
Adultes : 1 Enfants : 0

Sac à dos :



Capacité de charge maximale : 20 kg

Chambre à air :

Pression de service nominale : 1,0 bar (15 psi)
⇒ ⇐ = 1 bar (15 psi)

Dimensions

Planche de SUP (gonflée) : env. 305 x 79 x 12 cm (L x l x h)

Poids

Planche de SUP (non gonflée) : env. 6,6 kg



Date de fabrication (mois/année) : 11/2024

Utilisation conforme à sa destination

Cet article a été conçu pour un usage privé dans le cadre des loisirs. Domaine d'utilisation : zones côtières protégées, jusqu'à 150 m – pour des sorties dans des eaux protégées, situées à proximité des côtes, dans de petites baies, sur de petits lacs, rivières et canaux étroits. Ne pas utiliser avec une force de vent supérieure à 4 et/ou une hauteur de vague supérieure à 0,3 m. L'article n'est pas une aide à la flottabilité, un jouet aquatique, un article de sports d'hiver. Il n'est destiné qu'aux nageurs ! Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.

Consignes de sécurité



ATTENTION !

Votre prudence et votre auto-évaluation sur l'eau sont extrêmement importantes.

Ne surestimez jamais vos forces et vos capacités de contrôle ! Restez toujours près de la rive ! Prenez en considération les conditions météorologiques et les alertes météo, ou d'éventuels signaux lumineux !



ATTENTION !

Veuillez toujours respecter les règles de sécurité et les lois en vigueur sur les lacs/mers et portez toujours un gilet de sauvetage certifié et contrôlé pour assurer votre propre sécurité.



Danger de mort !

- Si vous êtes en détresse en eau libre, ne quittez en aucun cas la planche ! Essayez d'attirer l'attention sur vous depuis la planche.
- Si la chambre à air venait à être endommagée durant l'utilisation sur l'eau, ne quittez en aucun cas la planche.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe des dangers de suffocation.



Risque de blessure !

- Lorsque vous payagez, assurez-vous que le poids est toujours réparti uniformément sur l'article.
- La planche gonflée, la pagaie (non comprise dans l'étendue de la livraison) et l'aileron sont durs et peuvent causer des blessures.
- Faites attention aux passants lorsque vous transportez l'article.
- Faites toujours attention aux autres personnes dans l'eau.
- Portez une combinaison thermique lorsque vous naviguez dans des températures plus fraîches. Il y a un risque d'hypothermie !
- Habituez-vous à l'eau avant de naviguer.

- Ne naviguez jamais sans une autre personne à proximité si vous n'êtes pas dans une zone de baignade sécurisée.
 - Tenez-vous à l'écart des rapides, débris flottants et autres obstacles.
 - PRUDENCE EN CAS DE VENT DE TERRE ET DE COURANTS !** Vous risqueriez de vous faire emporter.
 - Ne pas utiliser dans des vagues déferlantes.
 - Respectez les indications de la plaque signalétique.
 - Respectez toujours les lois locales sur la navigation.
 - Ne naviguez pas pendant les changements de marée ou en cas de fortes vagues.
 - N'emmenez pas d'objets tranchants ou pointus.
 - Protégez l'article contre tout contact avec des liquides ou des acides à risques. Cela pourrait engendrer des dommages irréparables.
 - Évitez les sols caillouteux pour ne pas endommager l'article.
 - Ne transportez en aucun cas l'article gonflé sur des véhicules.
 - Ne laissez jamais l'article sans personne sur l'eau. Il se déportera très rapidement et vous ne pourrez plus le rejoindre à la nage.
 - Assurez-vous toujours d'avoir emporté une pagaie avant de l'utiliser, sinon vous ne pourrez pas manœuvrer efficacement l'article.
 - N'utilisez pas l'article s'il présente une fuite et perd de l'air.
 - N'apportez aucune modification à l'article. Toute modification de quelque nature que ce soit met en danger la navigation et annule la garantie.
 - Ne jamais utiliser l'article sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
 - Ne surestimez jamais vos forces et répartissez votre force musculaire lorsque vous payagez afin que la distance que vous avez parcourue puisse être facilement parcourue au retour.
- Restez dans les zones côtières protégées à une distance maximale de 150 m et faites attention aux changements de vent et aux conditions des courants, qui peuvent rendre la navigation beaucoup plus difficile.
- Lorsque vous naviguez, assurez-vous que vos pieds ne sont pas coincés dans la lanière ou la poignée de transport.
 - L'article peut supporter une charge maximale de 100 kg.
 - L'article ne supporte que le poids d'une seule personne.
 - Évitez les rives rocheuses, les jetées, les hauts-fonds etc. pour éviter les blessures et les dégâts.

Éviter les dommages matériels !

- Tous les articles gonflables sont sensibles au froid. Ne dépliez et ne gonflez jamais l'article à une température inférieure à 5 °C !
- Gonflez la chambre à air de l'article à une pression de service maximale de 1,0 bar (15 psi).
- Si la pression de l'air venait à augmenter sous l'influence du soleil, compensez-la par un dégonflage approprié.
Ouvrez la valve et laissez échapper un peu d'air si la pression est supérieure à 1,0 bar (15 psi).
- Veillez à ce que l'article – en particulier lorsqu'il est gonflé – n'entre pas en contact avec des pierres, du gravier ou des objets pointus et qu'il ne frotte ou ne s'accroche nulle part, sous peine d'être endommagé.
- Utilisez uniquement des embouts de pompes appropriés pour les valves de sécurité. Vous risquez sinon d'endommager les valves.
- N'utilisez pas de compresseur pour gonfler l'article.
- Ne gonflez pas trop fortement pour éviter de déchirer les soudures. Refermez correctement la valve après le gonflage.
- Évitez tout contact avec des objets corrosifs, pointus ou dangereux, des produits chimiques ou des liquides. Si cela devait se produire, vérifiez soigneusement l'absence de fuites ou d'autres dommages sur la planche.
- Tenez l'article loin du feu et des objets chauds (comme les cigarettes incandescentes).
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !

Montage

Veillez suivre les différentes étapes du montage dans l'ordre indiqué.

1. Choisissez une surface lisse et propre avec suffisamment d'espace pour déballer et déplier l'article. Assurez-vous de la présence et du bon état de toutes les pièces.
2. À partir du deuxième montage, vous devez inspecter l'article pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé, percé ou fissuré et réparer comme décrit plus loin. Une fois sur l'eau, d'éventuels dégâts ne pourront plus être réparés.

Gonflage de la planche

ATTENTION !

- Évitez un gonflement excessif de la planche afin d'éviter le risque d'un allongement excessif ou même d'une déchirure des soudures.

- La pression de service peut augmenter au soleil. Corrigez la pression de service en évacuant de l'air de la planche.
- Pour gonfler la planche, utilisez une pompe à pied standard ou une pompe à piston à deux temps avec les accessoires et les manomètres adéquats.
- Les pompes électriques spécialement conçues pour les planches de SUP conviennent également au gonflage. Ces pompes sont préréglées à 15 psi et s'arrêtent automatiquement lorsque cette pression est atteinte. Vérifiez toujours la pression de gonflage. Si malgré tout, la pression de 15 psi n'a pas été atteinte, gonflez à la main ou dégonflez en conséquence pour parvenir à la pression nominale.
- N'utilisez pas de compresseur ou de bouteille d'air comprimé pour gonfler la planche. Cela pourrait engendrer des dommages.
- Gonflez toujours la planche complètement.
- Ne gonflez pas la planche près d'objets pointus ou tranchants ou sur des surfaces rugueuses ou granuleuses.

IMPORTANT !

- Ouvrez la valve seulement pour le gonflage et le dégonflage. Elle risquerait sinon d'être souillée.
- La zone autour de la valve doit toujours être sèche et propre.
- Veillez à ce qu'aucun grain sable ou autre impureté ne pénètre à l'intérieur de la valve.

Remplissage de la chambre à air

Important !

La pression de service optimale est de 1,0 bar (15 psi).

1. Tournez le bouchon de la valve (1a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve (1b) (fig. B).
2. Insérez l'extrémité du tuyau d'une pompe appropriée (non comprise dans l'étendue de la livraison) sur la valve et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. B).

Remarque : la goupille de valve (1c) doit être en position fermée (fig. C).

3. Gonflez la planche jusqu'à un maximum de 1,0 bar (15 psi).
4. Arrêtez le gonflage dès que le manomètre indique 1,0 bar ou 15 psi.
5. Tournez l'extrémité du tuyau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve et placez le bouchon de la valve sur la valve.
6. Serrez le bouchon de la valve dans le sens des aiguilles d'une montre.

Évacuation de l'air (fig. C)

1. Tournez le bouchon de la valve (1a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve (1b).

2. Poussez la goupille de valve (1c) vers le bas et tournez-la de 90° dans un sens ou dans l'autre jusqu'à ce qu'elle reste en position. Laissez la goupille de la valve dans cette position jusqu'à ce que l'air se soit complètement échappé.
3. Une fois que l'air s'est échappé, tournez à nouveau la goupille de valve de 90°. La goupille de valve revient à sa position initiale.

Montage de l'aileron (fig. D)

1. Retirez la barre en plastique (1e) de la boîte d'aileron située sur le dessous de la planche (1).
2. Insérez l'aileron (2) dans la boîte d'aileron en plaçant l'extrémité inférieure arrondie devant.

Remarque : veillez à ce que l'aileron soit complètement inséré dans la boîte d'aileron.

3. Insérez la goupille (2a) dans la boîte d'aileron pour fixer l'aileron.

Démontage de l'aileron (fig. D)

1. Enfoncez la goupille (2a) pour la détacher de la boîte d'aileron.
2. Retirez l'aileron (2) de la boîte d'aileron.
3. Remplacez la barre en plastique (1e) dans la boîte d'aileron.

Utilisation

Réglage de la longueur de la pagaie

Avant d'utiliser la planche, ajustez la longueur de votre pagaie (non comprise dans l'étendue de la livraison) à votre taille. Il n'existe aucune spécification générale quant à la longueur adaptée à la taille du corps.

Nous recommandons la formule suivante pour déterminer la longueur adéquate : **taille + 20 cm (8 pouces)**.

Vous pouvez également déterminer la longueur de la pagaie comme suit :

1. Tendez le bras le plus faible vers le haut.
2. De l'autre main, placez la pagaie sous le bras tendu.
3. Allongez ou raccourcissez la pagaie jusqu'à ce qu'elle arrive sous le poignet du bras tendu.

Remarque : pour un réglage correct de la longueur de la pagaie, veuillez vous référer à la notice d'utilisation du fabricant de la pagaie.

Fixation de l'attache à la planche (fig. G)

Fixez l'attache (4) sur l'anneau en D arrière (1d).

1. Passez la boucle (4b) de l'attache à travers l'anneau en D.
2. Tirez la fixation de la cheville (4a) à travers la boucle de l'attache jusqu'à ce qu'un nœud se forme sur l'anneau en D.

Utilisation de l'attache (fig. H)

⚠ ATTENTION !

- Ne fixez jamais l'attache (4) à votre cheville lorsque vous utilisez la planche dans un cours d'eau (par exemple des rapides et des rivières).
- N'attachez jamais l'attache à votre cheville par vent du large.

Lors de l'utilisation de la planche en eau profonde, attachez l'attache à la cheville.

Utilisation de la planche (fig. I)

Remarque : pour votre sécurité, portez un gilet de sauvetage adapté (non compris dans l'étendue de la livraison).

1. Pour commencer, agenouillez-vous au milieu de la planche et appuyez vos bras devant à la largeur des épaules.
2. Soulevez un pied et posez-le sur la planche en dessous de la hanche. Faites la même chose avec l'autre pied.
3. Redressez-vous lentement à partir de la position accroupie. Laissez les genoux légèrement fléchis et déplacez votre poids vers l'arrière.

Remarque : votre pagaie (non comprise dans l'étendue de la livraison) peut aider à maintenir l'équilibre. Pour cela, prenez-la dans les deux mains en vous levant, comme une barre d'équilibre.

4. Vous vous tenez maintenant au milieu de la planche, les jambes écartées d'environ la largeur des hanches.
5. Saisissez le manche de votre pagaie d'une main. L'autre main saisit la barre de la pagaie. Le bras supérieur est tendu pendant l'enchaînement du mouvement de pagaie.
6. Plongez la pagaie dans l'eau bien en avant, juste à côté de la planche. Le bras inférieur est également tendu.
7. Tirez la pagaie vers vous avec le bras inférieur le long de la planche, le bras supérieur restant tendu.
8. À la hauteur des pieds, tirez la pagaie hors de l'eau. Répétez l'enchaînement du mouvement de pagaie.

Transport dans le sac à dos

Remarque : le sac à dos sert exclusivement au transport et au stockage de la planche de SUP et de ses accessoires. Toutes les pièces peuvent être rangées dans le sac à dos (7) pour le transport ou le stockage (fig. F). Démontez l'article comme décrit dans la section « Montage », en procédant dans l'ordre inverse. Assurez-vous que l'article est complètement propre et sec.

1. Placez la planche (1) sur une surface propre, sèche et plane.
2. Enroulez la planche et attachez-la avec la sangle (3).
3. Mettez la planche et toutes les autres pièces dans le sac à dos.

Entretien, stockage, réparation

Entretien

⚠ ATTENTION !

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses à poils de métal ou de nylon ou d'objets pointus ou métalliques tels que des couteaux ou tout autre objet de ce type.

Nettoyer et sécher soigneusement la planche avec un produit de nettoyage doux, en particulier après une utilisation dans l'eau salée ou en cas de salissure d'huile.

Nettoyez la planche uniquement lorsque la valve est fermée et après chaque utilisation.

1. Détachez l'aileron (2) de la planche (1).
2. Placez la planche sur une surface propre, sèche et plane.
3. Rincez la planche et l'aileron à l'eau douce et au savon doux pour enlever les cristaux de sel, les grains de sable et autres débris.
4. Essuyez le tout avec un chiffon doux et sec.
5. Laissez ensuite sécher complètement la planche et l'aileron.

Stockage

⚠ ATTENTION !

Si l'article n'est pas stocké correctement, en particulier le sac à dos, des moisissures risquent de se développer.

- Entrez l'article dans un endroit propre, bien ventilé et sec, sans exposition directe au soleil, où il ne sera pas exposé à des variations de température importantes.
- En cas de non-utilisation prolongée, nous recommandons de démonter complètement l'article et de le ranger dans le sac à dos fourni.
- Si vous n'utilisez pas l'article pendant une longue période, ouvrez complètement la fermeture éclair du sac à dos pour permettre la ventilation de l'article.
- Rangez l'article dans un endroit inaccessible aux enfants et verrouillé en toute sécurité.
- Ne placez pas d'objets lourds ou tranchants sur l'article.
- Après un stockage prolongé, vérifiez si l'article présente des signes d'usure ou de vieillissement.

Réparation

⚠ ATTENTION !

Avant chaque utilisation, vérifiez la planche (1) afin de déceler toute perte de pression, trou ou fissure.

Si la planche perd de l'air, il peut y avoir une fuite sur la valve, une valve défectueuse ou une fuite au niveau de la planche.

N'entreprenez en aucun cas vous-même de réparations en cas de dégâts importants.

Les dommages mineurs peuvent être réparés avec le kit de réparation inclus (5).

Valve (fig. E)

Pour vérifier si la valve fuit ou est défectueuse, procédez comme suit :

1. Tournez le bouchon de la valve (1a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve (1b).
2. Assurez-vous que la valve ne contient pas de sable ou d'autres corps étrangers.
3. Gonflez complètement la planche.
4. Fermez la valve.
5. Rincez la planche autour de la valve à l'eau savonneuse.

Si des bulles se forment autour de la valve, celle-ci doit être resserrée ou remplacée.

▪ Serrage de la valve :

1. Tournez le bouchon de la valve (1a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve (1b).
2. Placez la clé de valve (6) sur la valve jusqu'à ce qu'elle s'agrippe complètement à la valve.
3. Tournez la clé de valve dans le sens des aiguilles d'une montre afin de resserrer la valve.
4. Fermez la valve avec le bouchon de la valve et rincez la planche autour de la valve à l'eau savonneuse. Si plus aucune bulle n'apparaît, la valve est étanche. Si des bulles se forment encore autour de la valve malgré sa rotation, vous devez la remplacer.

▪ Remplacement de la valve :

1. Tournez le bouchon de la valve (1a) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le sortir de la valve (1b).
2. Laissez l'air s'échapper entièrement de la planche.
3. Placez la clé de valve (6) sur la valve jusqu'à ce qu'elle s'agrippe complètement à la valve.
4. Tournez la clé de valve dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la valve puisse être dévissée de la planche.
5. Retirez la valve défectueuse de la planche.
6. Insérez une nouvelle valve dans la planche.

Remarque : une valve de remplacement est disponible à l'adresse de service après-vente indiquée. Pour une meilleure étanchéité, nous recommandons d'utiliser de la graisse silicone ou de la vaseline pour lubrifier la valve.

7. Placez la clé de valve sur la valve et serrez la valve dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Placez le bouchon de la valve sur la valve et serrez dans le sens des aiguilles d'une montre.

Fuite

Réparez les fuites sur la planche uniquement avec une colle appropriée. Une colle est incluse dans l'étendue de la livraison. Les réparations avec des colles inadaptées peuvent entraîner d'autres dommages !

Des colles appropriées sont disponibles chez les revendeurs spécialisés.

Remarque : les petites surfaces (inférieures à 2 mm) ne peuvent également être réparées qu'avec la colle, en l'appliquant directement sur la surface.

Pour les fuites plus importantes (supérieures à 2 mm), procédez comme suit :

1. Laissez l'air s'échapper entièrement de la planche.
2. Nettoyez soigneusement la zone à réparer.
3. Séchez la zone nettoyée.
4. Prenez une des rustines et coupez un morceau qui couvre la zone endommagée en faisant en sorte qu'il dépasse de 1,5 cm sur tous les côtés.
5. Appliquez la colle à la fois sur la fuite et sur la rustine découpée. Laissez sécher la colle pendant env. 2 à 4 minutes.
6. Pressez fermement la rustine sur la fuite avec un objet souple. Veillez à travailler sur une surface plane, sans froissements, ni plis. Supprimez d'éventuelles bulles d'air avec un objet arrondi en effectuant des gestes souples de l'intérieur vers l'extérieur.
7. Laissez sécher la colle pendant au moins 12 heures après la réparation.
8. Après séchage, appliquez de la colle sur les bords de la rustine.
9. Laissez sécher la colle pendant env. 4 heures.

Important : avant d'aller dans l'eau avec la planche après la réparation, vérifiez l'étanchéité de la zone réparée. En cas de dommages très graves, vous ne devez jamais effectuer vous-même les réparations. Confiez la planche à un atelier spécialisé pour réparation.

Mise au rebut



Éliminez le produit et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage. Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie. Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

IAN : 470833_2407

 Service Suisse

Tel. : 0800 56 44 33

E-Mail : deltasport@lidl.ch

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di cessione dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo. Le istruzioni d'uso contengono importanti indicazioni sull'articolo, sul suo montaggio, utilizzo e cura nonché norme di sicurezza. Poiché gli sport acquatici presentano sempre dei rischi, la conoscenza dettagliata dell'articolo può evitare danni alle persone e perfino la morte.

Contenuto della fornitura (fig. A)

- 1 x tavola (1)
- 1 x pinna (2)
- 1 x cinghia (3)
- 1 x cordino (4)
- 1 x kit per le riparazioni con toppa e colla (5)
- 1 x chiave per valvola (6)
- 1 x zaino (7)
- 1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Tavola:



Massimo carico utile consentito: 100 kg



Numero massimo di persone consentito:
Adulti: 1 Bambini: 0

Zaino:



Max. capacità di carico: 20 kg

Camera d'aria:

Pressione di esercizio nominale: 1,0 bar (15 psi)
↺•↻ = 1 bar (15 psi)

Misure

Tavola SUP (gonfiata):
ca. 305 x 79 x 12 cm (L x L x A)

Peso

Tavola SUP (sgonfia): ca. 6,6 kg



Data di produzione
(mese/anno): 11/2024

Uso conforme alla destinazione

L'articolo è stato sviluppato per l'uso privato nel tempo libero. Ambito di applicazione: zone ripariali protette fino a 150 m – per escursioni in acque protette vicino alle coste, piccole insenature, laghetti, fiumi e canali di dimensioni ridotte.

Non utilizzare con venti superiori a 4 nodi e/o con altezza delle onde superiore a 0,3 m. Questo articolo non è un aiuto al galleggiamento, non è un giocattolo da usare sull'acqua, non è un articolo per sport invernali ed è adatto solo per nuotatori. Non adatto a bambini di età inferiore a 14 anni.

Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

In acqua, l'attenzione e l'autovalutazione sono molto importanti. Non sopravvalutare mai le proprie forze né le proprie capacità di conduzione. Mantenersi sempre nei pressi della riva. Prestare sempre attenzione alle condizioni atmosferiche, agli avvisi di perturbazioni o a eventuali segnali luminosi.

⚠ AVVERTENZA!

Rispettare sempre le norme di sicurezza e le disposizioni legislative vigenti per laghi e acque aperte e indossare sempre un giubbotto salvagente collaudato per la propria incolumità.

⚠ Pericolo di morte!

- Se ci si trova in acque aperte e in situazioni di emergenza in acqua, non lasciare mai la tavola! Cercare di attirare l'attenzione dalla tavola.
- Nel caso in cui, durante l'utilizzo sull'acqua, si verifichi un danno alla camera, non abbandonare per nessun motivo la tavola.
- Non lasciare il materiale di imballaggio alla portata di bambini non sorvegliati. Rischio di soffocamento.

⚠ Pericolo di lesioni!

- Mentre si pagaia, assicurarsi che il peso sia sempre distribuito uniformemente sull'articolo.
- La tavola gonfiata, la pagaia (non inclusa nel contenuto della fornitura) e le pinne sono dure e, in determinate circostanze, possono causare lesioni.
- Prestare particolare attenzione alle persone circostanti quando si trasporta l'articolo.
- Prestare sempre attenzione alle altre persone che si trovano in acqua.
- Indossare una tuta termica quando si pagaia con temperature più basse. Pericolo di ipotermia!
- Familiarizzare con il corso d'acqua prima di cominciare a pagaia.

- Se non ci si trova in luoghi balneari sicuri, non pagaia mai senza che ci sia un'altra persona nelle vicinanze.
- Tenersi lontani da rapide, detriti galleggianti e altri ostacoli.
- PRESTARE ATTENZIONE IN CASO DI VENTI FORTI E DI CORRENTI. Sussiste il pericolo di deriva.
- Non utilizzare in caso di onde forti.
- Attenersi ai dati sulla targhetta.
- Rispettare sempre le norme di navigazione locali.
- Non pagaia in caso di cambiamento della marea o di onde alte.
- Evitare di trasportare o utilizzare oggetti appuntiti o affilati insieme all'articolo.
- L'articolo deve essere protetto dal contatto con fluidi sospetti o acidi. Potrebbero verificarsi danni irreparabili.
- Fare attenzione ai fondi sassosi poiché potrebbero causare danni all'articolo.
- Non trasportare mai l'articolo gonfiato su un veicolo.
- Non lasciare mai l'articolo in acqua se non vi è nessuno a bordo. Viene trascinato via dalla corrente più rapidamente di quanto possa essere raggiunto a nuoto.
- Prima dell'utilizzo, verificare di avere sempre con sé la pagaia, perché senza di essa non è possibile manovrare adeguatamente l'articolo.
- Non utilizzare l'articolo se presenta danni e perde aria.
- Non apportare modifiche tecniche all'articolo. Le modifiche di qualsiasi tipo danneggiano la manovrabilità dell'articolo e annullano la garanzia.
- Non utilizzare mai l'articolo sotto l'influsso di alcool, droghe o medicinali.
- Non sopravvalutare mai le proprie forze e distribuirle in modo che la tratta di ritorno possa essere effettuata senza fatica.
- Mantenersi in una zona sicura a non più di 150 m dalla riva e prestare attenzione a cambiamenti del vento e delle correnti, che possono rendere difficoltoso lo spostamento.
- Mentre si pagaia prestare attenzione a non restare impigliati con i piedi nel cordino di fissaggio o nella maniglia di trasporto.
- L'articolo può essere caricato fino a un massimo di 100 kg.
- L'articolo sostiene esclusivamente il peso di una persona.
- Tenersi lontani da rive sassose, moli, secche e simili per evitare lesioni e danni.

⚠ Evitare danni agli oggetti!

- Tutti gli articoli gonfiabili sono sensibili alle basse temperature. Non aprire né gonfiare mai l'articolo ad una temperatura inferiore ai 5 °C.

- Gonfiare la camera dell'articolo a una pressione di esercizio di max. 1,0 bar (15 psi).
- Nel caso in cui la pressione dell'aria aumenti in pieno sole, provvedere a compensarla facendo fuoriuscire dell'aria.
Aprire la valvola e far uscire un po' d'aria se la pressione supera 1,0 bar (15 psi).
- Fare attenzione che l'articolo, soprattutto una volta gonfiato, non entri in contatto con pietre, ghiaia oppure oggetti appuntiti e che non venga sfregato o trascinato, poiché potrebbero verificarsi danni.
- Inserire solo adattatori per pompe specifici nelle valvole di sicurezza. In caso contrario, le valvole potrebbero danneggiarsi.
- Non usare un compressore per gonfiare l'articolo.
- Non gonfiare eccessivamente, poiché in caso contrario sussiste il rischio che le saldature si aprano. Chiudere bene la valvola dopo il gonfiaggio.
- Evitare il contatto con oggetti appuntiti o con sostanze chimiche o liquidi corrosivi o pericolosi. Nel caso in cui si verifichi un incidente di questo tipo, verificare attentamente che la tavola non perda aria o si sia danneggiata in altro modo.
- Tenere l'articolo lontano dal fuoco e da oggetti caldi (ad esempio sigarette accese).
- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.

Montaggio

Eseguire i singoli passaggi di montaggio nell'ordine indicato.

1. Scegliere una superficie pulita e piana con sufficiente spazio per disimballare e aprire l'articolo. Verificare che tutti i componenti siano disponibili e in condizioni perfette.
2. A partire dalla seconda volta in cui si monta l'articolo, verificare se presenta eventuali danni, buchi o strappi e ripararli come descritto di seguito. Una volta in acqua, eventuali danni non possono più essere riparati.

Gonfiaggio della tavola

⚠ AVVERTENZA!

- Evitare di gonfiare eccessivamente la tavola, poiché in caso contrario sussiste il pericolo di tensione eccessiva o addirittura di rottura delle saldature.
- La pressione può aumentare al sole. Per ridurre la pressione far uscire un po' d'aria dalla tavola.
- Per il gonfiaggio della tavola utilizzare le pompe a piede o le pompe a pistone a doppia corsa, dotate di manometro e attacchi adeguati, disponibili sul mercato.

- Anche le pompe elettriche appositamente sviluppate per le tavole SUP sono adatte al gonfiaggio. Su queste pompe è preimpostata una pressione dell'aria di 15 psi e si spengono automaticamente non appena viene raggiunto questo valore. Verificare sempre la pressione dell'aria dopo il gonfiaggio. Nel caso in cui, contrariamente alle aspettative, la pressione dell'aria fosse diversa da 15 psi, gonfiare manualmente oppure far fuoriuscire un quantitativo d'aria sufficiente a raggiungere la pressione nominale.
- Per gonfiare la tavola non utilizzare un compressore né una bombola di aria compressa. Questo potrebbe essere causa di danni all'articolo.
- Gonfiare sempre completamente la tavola.
- Non gonfiare la tavola nei pressi di oggetti appuntiti o affilati, né su superfici ruvide o sassose.

⚠ IMPORTANTE!

- Aprire la valvola solo per gonfiare l'articolo e per far uscire l'aria. In caso contrario potrebbe sporcarsi.
- L'area intorno alla valvola deve essere sempre asciutta e pulita.
- Assicurarsi che nella valvola non penetri sabbia o altro sporco.

Riempimento della camera d'aria

Importante!

La pressione di esercizio ideale è di 1,0 bar (15 psi).

1. Svitare il coperchio della valvola (1a) dalla valvola (1b) ruotandolo in senso antiorario (fig. B).
2. Inserire l'estremità del tubo di una pompa adatta (non inclusa nel contenuto della fornitura) nella valvola e ruotare in senso orario per fissarla (fig. B).

Nota: il perno della valvola (1c) deve trovarsi in posizione chiusa (fig. C).

3. Gonfiare la tavola a una pressione massima di 1,0 bar (15 psi).
4. Smettere di gonfiare non appena il manometro indica una pressione di 1,0 bar o 15 psi.
5. Ruotare l'estremità del tubo in senso antiorario per estrarlo dalla valvola e riposizionare il coperchio sulla valvola.
6. Avvitare il coperchio della valvola in senso orario per chiuderlo.

Scarico dell'aria (fig. C)

1. Svitare il coperchio della valvola (1a) dalla valvola (1b) ruotandolo in senso antiorario.
2. Spingere il perno della valvola (1c) verso il basso e ruotarlo di 90° in una direzione a piacere fino a bloccarlo in posizione. Lasciare il perno della valvola in questa posizione fino a quando non fuoriesce tutta l'aria.

3. Una volta fuoriuscita tutta l'aria, ruotare nuovamente il perno della valvola di 90°. Il perno della valvola torna alla posizione iniziale.

Montaggio della pinna (fig. D)

1. Estrarre la staffa in plastica (1e) dalla fessura per la pinna sul lato inferiore della tavola (1).
2. Inserire la pinna (2) nell'apposita fessura con l'estremità arrotondata rivolta verso la parte anteriore.

Nota: accertarsi che la pinna sia completamente inserita nella fessura.

3. Inserire il perno (2a) nella fessura della pinna per fissarla.

Smontaggio della pinna (fig. D)

1. Fare pressione sul perno (2a) per rimuoverlo dalla fessura per la pinna.
2. Sfilare la pinna (2) dalla fessura.
3. Reinserire la staffa in plastica (1e) nella fessura per la pinna.

Uso

Impostazione della lunghezza della pagaia

Prima dell'uso impostare la lunghezza della pagaia (non inclusa nel contenuto della fornitura) in base alla propria statura. Non esiste un'indicazione generalmente valida su quale lunghezza sia indicata per una determinata statura.

Per calcolare la lunghezza corretta consigliamo di utilizzare la seguente formula: **statura + 20 cm (8 pollici)**.

È possibile calcolare la lunghezza della pagaia anche nel seguente modo:

1. Stendere il braccio più debole verso l'alto.
2. Con l'altra mano posizionare la pagaia sotto il braccio teso.
3. Allungare o accorciare la pagaia fino a quando non si inserisce perfettamente sotto il polso del braccio teso.

Nota: per impostare correttamente la lunghezza della pagaia, attenersi alle istruzioni d'uso del produttore della pagaia.

Fissaggio del cordini alla tavola (fig. G)

Fissare il cordini (4) all'anello D-Ring posteriore (1d).

1. Far passare il cappio (4b) del cordini attraverso l'anello D-Ring.
2. Far passare il fissaggio per la caviglia (4a) attraverso il cappio del cordini per annodarlo all'anello D-Ring.

Uso del cordini (fig. H)

⚠ AVVERTENZA!

- Non fissare mai il cordini (4) alla caviglia quando si utilizza la tavola in acque correnti (ad esempio corsi d'acqua con rapide e fiumi).
- Non fissare mai il cordini alla caviglia in presenza di vento di terra.

In caso di utilizzo della tavola in acque profonde, fissare il cordini alla caviglia.

Uso della tavola (fig. I)

Nota: per la propria incolumità, indossare sempre un giubbetto salvagente adatto (non incluso nel contenuto della fornitura).

1. Iniziare inginocchiandosi centralmente sulla tavola e appoggiare le braccia in avanti, tenendole aperte alla larghezza delle spalle.
2. Alzare un piede e posizionarlo sulla tavola in modo che sia allineato all'anca. Ripetere la procedura con l'altro piede.
3. Alzarsi lentamente dalla posizione accovacciata. Tenere le ginocchia leggermente flesse e spostare il peso indietro.

Nota: la pagaia (non inclusa nel contenuto della fornitura) può aiutare a mantenere l'equilibrio. Quando ci si alza, afferrarla con entrambe le mani e tenerla come un'asta da equilibrista.

4. Ora ci si trova al centro della tavola, con le gambe divaricate indicativamente alla larghezza delle anche.
5. Afferrare con una mano l'impugnatura della pagaia. Con l'altra mano afferrare l'asta della pagaia. Mentre si pagaia, il braccio in alto è teso.
6. Infilare la pagaia in acqua molto in avanti rispetto alla propria posizione e vicino al bordo della tavola. Anche il braccio sotto è teso.
7. Tirare la pagaia lungo la tavola e verso di sé con il braccio in basso, mantenendo il braccio in alto teso.
8. Estrarre la pagaia dall'acqua quando si raggiunge l'altezza dei piedi. Ripetere l'operazione.

Trasporto nello zaino

Nota: lo zaino deve essere utilizzato esclusivamente per il trasporto e la conservazione della tavola SUP e dei relativi accessori.

È possibile riporre tutte le parti nello zaino (7) per il loro trasporto o la conservazione (fig. F). Smontare l'articolo eseguendo al contrario i passaggi descritti nella sezione "Montaggio". Accertarsi che l'articolo sia completamente asciutto e pulito.

1. Posizionare la tavola (1) su una superficie pulita, asciutta e piana.
2. Arrotolare la tavola e legarla con la cinghia (3).
3. Inserire la tavola con tutte le altre parti nello zaino.

Cura, conservazione, riparazione

Cura

AVVERTENZA!

Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o nylon o strumenti di pulizia affilati o metallici come coltelli o simili.

Pulire attentamente la tavola con un detergente delicato e asciugare, soprattutto dopo l'utilizzo in acqua salata o il contatto con il petrolio.

Pulire la tavola solo con la valvola chiusa e dopo ogni utilizzo.

1. Rimuovere la pinna (2) dalla tavola (1).
2. Posizionare la tavola su una superficie pulita, asciutta e piana.
3. Pulire a fondo la tavola e la pinna dopo ogni utilizzo con acqua pulita e un detergente delicato per rimuovere cristalli di sale, granelli di sabbia e altre piccole particelle di sporco.
4. Passare un panno asciutto e morbido su tutte le superfici.
5. Lasciare asciugare completamente tavola e pinna.

Conservazione

AVVERTENZA!

In caso di conservazione non corretta dell'articolo, specie dello zaino, può sussistere il pericolo di formazione di muffa.

- Conservare l'articolo in un luogo asciutto, pulito e ben aerato non esposto ai raggi diretti del sole, che non sia soggetto a grandi variazioni di temperatura.
- In caso di prolungato inutilizzo dell'articolo, consigliamo di smontarlo completamente e di riporlo nello zaino in dotazione.
- Se l'articolo non viene utilizzato per lunghi periodi, aprire completamente la cerniera dello zaino per arieggiare l'articolo.
- Tenere l'articolo fuori dalla portata dei bambini e in un luogo sicuro e chiuso.
- Non posizionare oggetti pesanti o appuntiti sull'articolo.
- Dopo una conservazione prolungata dell'articolo, verificare che non presenti segni di usura o invecchiamento.

Riparazione

AVVERTENZA!

Prima di ogni uso verificare che la tavola (1) non presenti perdite d'aria, fori o strappi.

Nel caso in cui la tavola perda aria, potrebbe trattarsi di una perdita della valvola, di un difetto della valvola o di un punto della tavola che perde. In caso di danni più gravi, non riparare da soli l'articolo.

I piccoli danni possono essere riparati con il kit per le riparazioni in dotazione (5).

Valvola (fig. E)

Per controllare se una valvola ha una tenuta perfetta o è difettosa, procedere in questo modo:

1. Svitare il coperchio della valvola (1a) dalla valvola (1b) ruotandolo in senso antiorario.

2. Assicurarsi che nella valvola non siano presenti sabbia o altri corpi estranei.

3. Gonfiare completamente la tavola.

4. Chiudere la valvola.

5. Versare acqua saponata sull'area della tavola intorno alla valvola.

Nel caso in cui si formino bolle, la valvola deve essere serrata o sostituita.

■ Serraggio della valvola:

1. Svitare il coperchio della valvola (1a) dalla valvola (1b) ruotandolo in senso antiorario.
2. Applicare la chiave per valvola (6) sulla valvola fino ad inserirla completamente.
3. Ruotare il coperchio della valvola in senso orario per serrare la valvola.
4. Chiudere la valvola con l'apposito coperchio e versare acqua saponata sulla sezione della tavola circostante la valvola. Qualora non si formino più bolle, la tenuta della valvola è stata ripristinata.
Se nonostante il serraggio della valvola continuano a formarsi bolle intorno alla valvola è necessario sostituirla.

■ Sostituzione della valvola:

1. Svitare il coperchio della valvola (1a) dalla valvola (1b) ruotandolo in senso antiorario.
2. Fare uscire completamente l'aria dalla tavola.
3. Applicare la chiave per valvola (6) sulla valvola fino ad inserirla completamente.
4. Ruotare la chiave per valvola in senso antiorario, fino a quando non è possibile estrarre la valvola dalla tavola.
5. Rimuovere la valvola difettosa dalla tavola.
6. Inserire una nuova valvola nella tavola.

Nota: le valvole di ricambio sono disponibili contattando i centri assistenza indicati. Per una migliore tenuta, consigliamo di applicare un lubrificante al silicone o vaselina attorno alla valvola.

7. Applicare la chiave per valvola sulla valvola e serrare la valvola ruotandola in senso orario.
8. Inserire il coperchio della valvola sulla valvola e serrarlo ruotandolo in senso orario.

Perdite

Riparare le perdite della tavola solo con colla adatta. Il contenuto della fornitura comprende un collante. Le riparazioni effettuate con colle non adatte possono causare ulteriori danni.

Le colle adatte sono disponibili nei negozi specializzati.

Nota: le perdite più piccole (inferiori ai 2 mm) possono essere riparate anche con la sola colla, applicandola direttamente nella zona della perdita.

Per le perdite di dimensioni maggiori (superiori ai 2 mm) procedere in questo modo:

1. Far uscire completamente l'aria dalla tavola.
2. Pulire accuratamente la zona da riparare.
3. Asciugare la zona pulita.
4. Prendere una toppa e ritagliarla in modo che copra con precisione la zona danneggiata lasciando un margine in eccesso di 1,5 cm su tutti i lati.
5. Applicare la colla sia sulla zona della perdita che sulla toppa ritagliata. Lasciare asciugare la colla per ca. 2-4 minuti.
6. Premere accuratamente la toppa con un oggetto morbido sulla zona della perdita. Accertarsi di lavorare su una base piatta senza pieghe o sgualciture. Rimuovere eventuali bolle d'aria con un oggetto arrotondato procedendo con delicatezza dall'interno verso l'esterno.
7. Dopo la riparazione lasciare asciugare la colla per almeno 12 ore.
8. Dopo l'asciugatura, applicare della colla sui bordi della toppa.
9. Lasciare asciugare la colla per ca. 4 ore.

Importante: prima di mettere in acqua la tavola dopo la riparazione, verificare la tenuta della zona riparata. In caso di gravi danni non riparare da soli l'articolo. Per la riparazione, portare la tavola presso un'officina specializzata.

Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali.

Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti a usura (p. es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori oppure pezzi in vetro.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

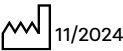
IAN: 470833_2407

 Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: deltasport@lidl.ch

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wrogekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



11/2024

Delta-Sport-Nr.: SB-15749

11.07.2024 / PM 1:29

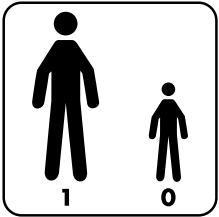
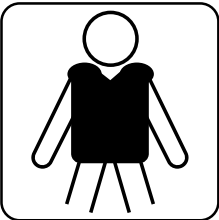
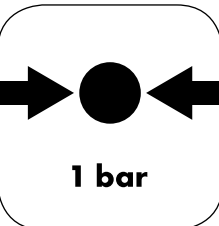
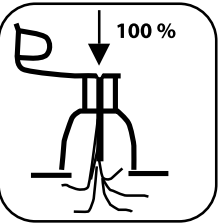
IAN 470833_2407

1



(DE) (AT) (CH) WARNUNG! Beachten Sie die am Artikel angebrachten Symbole, bevor Sie den Artikel verwenden. **(FR) (CH) (BE) ATTENTION !** Tenez compte des symboles figurant sur l'article avant de l'utiliser. **(IT) (CH) (MT) AVVISO!** Osservare i simboli apportati sull'articolo prima di utilizzarlo. **(GB) (IE) (NI) (MT) (CY) WARNING!** Pay attention to the symbols marked on the product before using it. **(NL) (BE) WAARSCHUWING!** Neem de aan het artikel aangebrachte symbolen in acht voordat u het artikel gebruikt. **(FI) VAROITUS!** Huomioi tuotteeseen kiinnitetyt merkit, ennen kuin käytät tuotetta. **(SE) VARNING!** Observera symbolerna på produkten innan du använder den. **(PL) OSTRZEŻENIE!** Przed rozpoczęciem korzystania z artykułu należy zapoznać się ze znajdującymi się na nim symbolami. **(LT) ĮSPĖJIMAS!** Prieš naudodami gaminį, atkreipkite dėmesį į ant jo esančius simbolius. **(EE) HOIATUS!** Palun järgige tootele märgitud sümboleid enne toote kasutamist. **(LV) BRĪDINĀJUMS!** Pirms izstrādājuma lietošanas ņemiet vērā uz izstrādājuma attēlotos simbolus. **(HU) FIGYELMEZTETÉS!** A termék használata előtt vegye figyelembe a terméken feltüntetett szimbólumokat. **(SI) OPO-ZORILO!** Pred uporabo izdelka upoštevajte simbole, navedene na izdelku. **(CZ) VAROVÁNÍ!** Respektujte symboly umístěné na výrobku před tím, než výrobek použijete. **(SK) VÝSTRAHA!** Pred použitím výrobku dávajte pozor na symboly, ktoré sú umiestnené na výrobku. **(ES) ¡AVISO!** Tenga en cuenta los símbolos colocados en el artículo antes de emplearlo. **(PT) AVISO!** Observe os símbolos colocados no artigo antes de o utilizar. **(DK) ADVARSEL!** Bemærk symbolerne, der er anbragt på artiklen, inden du bruger artiklen. **(HR) UPOZORENJE!** Prije nego što koristite proizvod obratite pozornost na simbole koji se nalaze na njemu. **(RS) UPOZORENJE!** Pre upotrebe artikla obratite pažnju na postavljene simbole na artiklu. **(RO) ATENȚIE!** Respectați simbolurile atașate pe articol înainte de utilizarea acestuia. **(BG) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обърнете внимание на символите, поставени върху продукта, преди да го използвате. **(GR) (CY) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, προσέξτε τα σύμβολα που υπάρχουν σε αυτό.

	Kein Schutz gegen Ertrinken Aucune protection contre la noyade L'articolo non fornisce alcuna protezione contro l'annegamento No protection against drowning Geen bescherming tegen verdrinken Ei suojaa hukkimiselta Inget skydd mot drunkning Brak ochrony przed utonięciem Nėra apsaugos nuo prigėrimo Ei kaitse uppumise eest Nepasargā no noslīkšanas Nem véd a vízbe fulladástól!	Ni zaščita proti utopitvi Bez ochrany proti utonutí Žiadna ochrana pred utopením No ofrece protección contra un posible ahogamiento Não protege contra afogamento Ingen beskyttelse mod drukning Nije zaštita od utapanja Ne predstavlja zaštitu od davljenja Nu servește ca protecție împotriva înecului Не предпазва от угавяне Καμία προστασία από πνιγμό
	Zuerst Gebrauchsanweisung lesen Lire d'abord la notice d'utilisation Leggere dapprima le istruzioni d'uso First read Instructions for use Eerst gebruiksaanwijzing lezen Lue käyttöohje ensin Läs bruksanvisningen först Przeczytać najpierw instrukcję użytkowania Pirmiausia perskaityti naudojimo instrukciją Lugege esmalt kasutusjuhendit Vispirms izlasīt lietošanas norādījumus Először olvassa el a használati útmutatót	Najprej prebrati navodila za uporabo Nejprve si přečtěte návod k použití Najskôr si prečítajte návod na používanie Leer primero las instrucciones de uso Ler em primeiro lugar o manual de utilização Læs først brugervejledningen Prvo pročitati upute za uporabu Prvo pročitati uputstvo za korišćenje Citiți mai întâi instrucțiunile de utilizare Най-напред прочетете ръководството за използване Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες χρήσης
	Nicht bei ablandigem Wind gebrauchen Ne pas utiliser en cas de vent de terre Non utilizzare in caso di vento dalla costa Do not use when there is offshore wind Niet gebruiken bij aflandige wind Ei saa käyttää tuulen puhaltaessa rannasta poispäin Använd inte vid landbris Nie stosować w przypadku wiatru od lądu Nenaudoti gaminio, jei vėjas pučia nuo kranto Mitte kasutada avamere tuule korral Neizmantot krasta vējā Ne használja szárazföld felől fújó szél esetén	Ne uporabljati pri vetru z obale Nepoužívat při větru směrem z pevniny Nepoužívajte, ak vietor prichádza od pobrežia No usar con viento terral Não usar com vento offshore Må ikke bruges ved fralandsvind Ne koristiti pri vjetru koji puše s kopna Ne koristiti kada duva vetar od obale A nu se utiliza în caz de vânt descendent, orientat dinspre uscat spre mare Да не се използва при вятър откъм сушата Απαγορεύεται η χρήση με άνεμο από την ακτή
	Nicht bei ablandiger Strömung gebrauchen Ne pas utiliser en cas de courants de marée descendante Non utilizzare in caso di corrente dalla costa Do not use where there are offshore currents Niet gebruiken bij aflandige stroming Ei saa käyttää virtauksen ollessa rannasta poispäin Använd inte vid ripström Nie stosować w przypadku prądów strugowych Nenaudoti gaminio, jei vandens srovė neša nuo kranto Mitte kasutada avamerevoolude korral Neizmantot krasta straumē Ne használja szárazföld felől érkező áramlat esetén	Ne uporabljati pri toku z obale Nepoužívat při proudění směrem z pevniny Nepoužívajte, ak prúdenie prichádza od pobrežia No usar con corriente mar adentro Não usar com corrente offshore Må ikke bruges ved fralandsstrøm Ne koristiti pri struji koja ide od kopna Ne koristiti u slučaju vodenih struja A nu se utiliza în caz de curenți descendenți, orientați dinspre uscat spre mare Да не се използва при морско течение Απαγορεύεται η χρήση με ρεύμα από την ακτή
	Nicht im Wildwasser benutzen Ne pas utiliser en eaux vives Non utilizzare su torrenti Do not use in white water Niet gebruiken in wildwater Ei saa käyttää kuohuvassa vedessä Använd inte vid skummande vatten Nie używać na wzburzonych wodach Nenaudoti srauniame vandenyje Mitte kasutada kärestikulises vees Neizmantot nemierīgos ūdeņos Ne használja szárazföld felől érkező áramlat esetén	Ne uporabljati na divjih vodah Nepoužívat v divoké vodě Nepoužívajte na divokej vode No emplear en aguas bravas Não usar em águas brancas Må ikke bruges i bølgende vand Ne koristiti na divljim vodama Ne koristiti u brzim vodama A nu se utiliza pe ape albe Да не се използва в разпенена вода Να μην χρησιμοποιείται σε τρικυμισμένα νερά
	Nicht in brechenden Wellen benutzen Ne pas utiliser en cas de vagues déferlantes Non utilizzare su onde che si infrangono Do not use in breaking waves Niet gebruiken in brekende golven Ei saa käyttää murtuvissa aalloissa Använd inte vid brytande vågor Nie używać na załamujących się falach Nenaudoti lūžtančiose bangose Mitte kasutada murdlainetes Neizmantot lielos viļņos Ne használja hullámtörésben	Ne uporabljati pri lomljivih valovih Nepoužívat v tříštících se vlnách Nepoužívajte v lámajúcich sa vlnách No emplear en olas rompientes Não usar em na zona de rebentação de ondas Må ikke bruges i brydende bølger Ne koristiti na valovima koji se lome Ne koristiti u talasima koji se razbijaju A nu se utiliza pe valuri care se sparg Да не се използва във вълни с чупещи се върхове Να μην χρησιμοποιείται σε μεγάλα κύματα που αφρίζουν

	Nicht für Kinder unter 14 Jahren Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans Non per bambini di età inferiore a 14 anni Not suitable for children under 14 years of age Niet voor kinderen jonger dan 14 jaar Ei alle 14-vuotiaille lapsille Ej lämplig för barn under 14 år Nie nadaje się dla dzieci poniżej 14. roku życia Netinka jaunesniems nei 14 metų vaikams Ei sobi alla 14-aastastele lastele Nedrīkst lietot bērni, kas jaunāki par 14 gadiem 14 év alatti gyermek ne használja	Ni za otroke do 14. leta Není určeno pro děti do 14 let Výrobok nie je pre deti mladšie ako 14 rokov No apto para niños menores de 14 años Não indicado para crianças com idade inferior a 14 anos Ikke til børn under 14 år Nije za djecu mlađu od 14 godina Nije za decu uzrasta ispod 14 godine Neadecvat pentru copii mai mici de 14 ani He e za geça nog 14 zodunu Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 14 ετών
	Anzahl der Benutzer: Erwachsene 1, Kinder 0 Nombre d'utilisateurs : adultes 1, enfants 0 Numero di utenti: Adulti 1, bambini 0 Number of users: Adults 1, children 0 Aantal gebruikers: Volwassenen 1, Kinderen 0 Käyttäjien määrä: Aikuisia 1, lapsia 0 Antal användare: Vuxna 1, barn 0 Liczba użytkowników: Dorośli 1, Dzieci 0 Naudotojų skaičius: 1 suaugusysis, 0 vaiku Kasutajate arv: täiskasvanud 1, lapsed 0 Lietotāju skaits: pieaugušie 1, bērni 0 Felhasználók száma: 1 felnőtt, 0 gyermek	Število uporabnikov: odrasli 1, otroci 0 Počet užívateľů: Dospělí 1, Děti 0 Počet používateľov: Dospelí 1, deti 0 Número de usuarios: adultos 1, niños 0 Quantidade de utilizadores: Adultos 1, Crianças 0 Antal brugere: Voksne 1, børn 0 Broj korisnika: Odrasli 1, djeca 0 Broj korisnika: Odrasli 1, deca 0 Numărul de utilizatori: Adulți 1, Copii 0 Број ползвачеу: Вѣзрастни 1, геџа 0 Αριθμός χρηστών: Ενήλικες 1, Παιδιά 0
	Nur für Schwimmer Uniquement pour les personnes sachant nager Solo per persone che sanno nuotare Only for those who can swim Alleen voor zwemmers Vain uimataitoisille Endast för simkunniga Tylko dla osób potrafiących pływać Tik mokantiems plaukti Ainult ujujatele Tikai peldētpratējiem Csak úszóknak	Le za plavalce Pouze pro plavce Len pre plavcov Uso exclusivo para personas que sepan nadar Apenas para pessoas que saibam nadar Kun for svømmere Samo za plivače Samo za plivače Numai pentru înotători Само за пливџу Μόνο για κολυμβητές
	Schwimmweste tragen Porter un gilet de sauvetage Indossare un giubbotto di salvataggio Wear a life jacket Zwemvest dragen Käytä pelastusliivejä Bär flytväst Nosić kamizelkę ratunkową Dėvėti plaukimo liemenę Kanda päästevesti Lietot peldvesti Viseljen mentőmellényt	Nositi rešilni jopič Noste plovací vestu Noste plávaciú vestu Usar chaleco salvavidas Usar colete salva-vidas Bær svømmevest Nositi prsluk za spašavanje Nositi prsluk za spasavanje Purtați vestă de salvare Носете жукеткa за пливaне Φοράτε σωσίβιο
	Maximale Belastung in kg (genaue Angabe auf dem jeweiligen Board) Charge maximale en kg (information exacte figurant sur la planche) Carico massimo in kg (indicazione esatta sul relativo board) Maximum load in kg (exact details given on each particular board) Maximale belasting in kg (exacte vermelding op het betreffende Board) Suurin sallittu kuormitus (kg) (tarkat tiedot kyseisessä laudassa) Max. belastning i kg (exakta uppgifter på respektive bräda) Maksymalne obciążenie w kg (dokładne informacje podane są na danej desce) Maksimali apkrova, kg (tikslūs duomenys pateikti ant lentos) Maksimaalne kandevõime kg-des (täpsed andmed vastaval laual) Maksimālā slodze kg (precīzi dati uz konkrētā dēļa) Maximális terhelés kg-ban (pontos információ a vonatkozó táblán)	Največja obremenitev v kg (natančni podatki na ustrezni deski) Maximální zatížení v kg (přesné údaje na příslušné desce) Maximálne zaťaženie v kg (presné údaje sú uvedené na príslušnom boarde) Carga máxima en kg (los datos exactos se encuentran en la tabla correspondiente) Capacidade de carga máxima em kg (dados exatos na respetiva prancha) Maksimal belastning i kg (nøjagtig angivelse på det respektive board) Maksimalno opterećenje u kg (točne informacije na dotičnoj dasci) Maksimalno opterećenje u kg (tačne informacije na odgovarajućoj dasci) Sarcină maximă în kg (specificatii exacte pe respectiva placă) Максимально наповарване в kg (точни данни върху съответния борд) Μέγιστο φορτίο σε kg (ακριβείς πληροφορίες στην αντίστοιχη σανίδα)
	Zulässiger Betriebsdruck Pression de fonctionnement admissible Pressione di impiego consentita Permissible operating pressure Toegestane bedrijfsdruk Sallittu käyttöpain Tillåtet drifttryck Dopuszczalne ciśnienie robocze Leistinas gaminio slėgis Lubatud töö rõhk Pieļaujama darba spiediens Megengedett üzemi nyomás	Dovoljeni delovni tlak Přípustný provozní tlak Povolený prevádzkový tlak Presión de servicio permitida Pressão de serviço permitida Tilladt brugstryk Dopušten radni tlak Dozvoljeni radni pritisak Presiunea de exploatare admisă Допустимо работно налягане Επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας
	Alle Luftkammern vollständig aufblasen Gonflez complètement toutes les chambres à air Gonfiare completamente tutte le camere d'aria Inflate all air chambers fully Alle luchtkamers volledig opblazen Kaikki ilmakammiot puhallettava täyteen Blås upp alla luftkammare helt Całkowicie napełnić wszystkie komory powietrzne Visiškai pripūsti visas oro kameras Puhuda kõik õhukambrid täiesti täis Visas gaisa kameras piepūst pilnībā Az összes légkamrát teljesen fel kell fújni	Vse zračne komore popolnoma napihniti Úplně nafoukněte všechny vzduchové komory Všetky komory nahustite naplno Llenar todas las cámaras de aire por completo Encher completamente todas as câmaras de ar Alle luftkamre skal pumpes helt op Sve zračne komore treba napuhati u potpunosti Napumpati kompletno sve vazdušne komore Umflați complet toate camerele de aer Ηαγυῖτε υζαῖαο βςυχκυ βѣздушны камеру Φουσκώνετε τελείως όλους τους αεροθαλάμους